

CÔNG TY CP DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JSC.

Số/No: 003.../TM.DHG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness

Cần Thơ, ngày 29 tháng 09 năm 2026
Can Tho, September 29, 2026

THƯ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION FOR QUOTATION
GÓI CUNG CẤP DỊCH VỤ DU LỊCH LỮ HÀNH QUỐC TẾ TRỌN GÓI
INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE FULL PACKAGE

Kính gửi: Các Doanh nghiệp kinh doanh dịch vụ du lịch lữ hành,
To: Travel Service Providers,

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm, thực phẩm chức năng.

DHG Pharmaceutical Joint Stock Company (DHG Pharma) operates in the field of manufacturing and trading in pharmaceutical and health supplements.

Hiện tại, Công ty có nhu cầu tổ chức chương trình Du lịch lữ hành Quốc tế trọn gói, cụ thể như sau:

Currently, we are planning to organize an all-inclusive International Travel Service Full Package, with details as follows:

I. Thông tin về gói dịch vụ/ Service package information:

1. Thông tin/ Information:

Tư vấn thiết kế chương trình du lịch quốc tế trọn gói cho Khách hàng Super VIP và VIP của DHG Pharma, bao gồm nhưng không giới hạn các nội dung sau: xây dựng lịch trình tham quan; cung cấp vé máy bay; dịch vụ lưu trú; ăn uống; phương tiện vận chuyển; hướng dẫn viên; bảo hiểm du lịch; hỗ trợ thủ tục xuất nhập cảnh/visa; công tác điều phối, chăm sóc đoàn và xử lý các tình huống phát sinh trong suốt thời gian thực hiện chương trình.

Consultancy, design and organization of an international travel package for DHG Pharma's VIP & Super VIP Customers, including but not limited to itinerary planning, air tickets, accommodation, meals, transportation, tour guides, travel insurance, visa/immigration support, tour operation, on-site coordination, and handling of arising issues throughout the program.

2. Thời gian thực hiện/ Implementation period:

- Tour Nhật Bản: dự kiến trong khoảng thời gian từ 18/11 - 22/11/2026.
Japan Tour: Expected to take place from November 18, 2026 to November 22, 2026.
- Tour Trung Quốc: dự kiến trong khoảng thời gian 10 ngày đầu tháng 12/2026.
China Tour: Expected to take place within the first 10 days of December 2026.

3. Nội dung các gói thầu du lịch quốc tế mời báo giá/ International Tour Packages for Quotation:

STT	Quốc Gia	Địa điểm Du lịch	Số lượng (dự kiến)
1	Nhật Bản (18/11/2026 đến 22/11/2026) <i>Japan (November 18, 2026 to November 22, 2026)</i>	05 ngày tham quan tại Nhật Bản (Nagoya – Tateyama Kurobe Alpne – Núi Phú Sĩ – Tokyo) <i>05-Day Tour in Japan (Nagoya – Tateyama Kurobe Alpine Route – Mount Fuji – Tokyo)</i>	90 Khách (+-5%) <i>90 Guests (+-5%)</i>
	Lễ tôn vinh trong lịch trình Tour Nhật Bản <i>VIP Appreciation Ceremony as Part of the Japan Tour Itinerary</i>	Gala Dinner ngày 21/11/2026 <i>Gala Dinner on November 21, 2026</i>	Địa điểm: tổ chức tại Tokyo hoặc khu vực lân cận <i>Location: Held in Tokyo or the surrounding area.</i>
2	Trung Quốc <i>China</i>	04 ngày tham quan tại Trung Quốc (tuyến Thẩm Quyển - Quảng Châu) <i>04 days travel at China (Shenzhen – Guangzhou Tour)</i>	430 Khách (+-5%) <i>430 Guests (+-5%)</i>
	Lễ tôn vinh trong chương trình Tour Trung Quốc <i>VIP Appreciation Ceremony as Part of the China Tour Itinerary</i>	Gala Dinner ngày thứ 3 của chương trình <i>Gala Dinner on Day 3 of the program.</i>	

II. Giá trần gói dịch vụ/ Maximum budget for the service package:

Stt No.	HẠNG MỤC SERVICES	Số lượng dự kiến <i>Estimated quantity</i>	Giá chào tối đa (+ VAT) <i>Maximum quotation price (+ VAT)</i>
1	Giá Chương trình tham quan các điểm du lịch tại Nhật Bản (Nagoya – Tateyama Kurobe Alpne – Núi Phú Sĩ – Tokyo) <i>Price for the Japan Sightseeing Program (Nagoya – Tateyama Kurobe Alpine Route – Mount Fuji – Tokyo)</i>	90	50.000.000 VNĐ/Khách <i>VND 50,000,000/ Guest</i>
	Lễ Tôn vinh trong lịch trình Tour Nhật Bản <i>VIP Appreciation Ceremony as Part of the Japan Tour Itinerary</i>	1	250.000.000VNĐ <i>VND 250,000,000</i>
	TỔNG GIÁ TRỊ TOUR NHẬT BẢN/ Total		4.750.000.000VNĐ <i>VND 4,750,000,000</i>

(Bằng chữ: Bốn tỷ bảy trăm năm mươi triệu đồng chẵn)
(In words: Four billion seven hundred and fifty million Vietnam Dong only)

Stt No.	HẠNG MỤC SERVICES	Số lượng dự kiến Estimated quantity	Giá chào tối đa (+ VAT) Maximum quotation price (+ VAT)
2	Giá Chương trình tham quan các điểm du lịch tại Trung Quốc (tuyến Thẩm Quyển - Quảng Châu) Price for the China Sightseeing Program (Shenzhen – Guangzhou Route)	430	18.000.000 VNĐ/Khách VND 18,000,000/ Guest
	Lễ Tôn vinh trong lịch trình Tour Trung Quốc VIP Appreciation Ceremony as Part of the China Tour Itinerary	1	400.000.000VNĐ VND 400,000,000
	TỔNG GIÁ TRỊ TOUR TRUNG QUỐC/ Total		8.140.000.000VND VND 8,140,000,000
(Bằng chữ: Tám tỷ một trăm bốn mươi triệu đồng chẵn) (In words: Eight billion one hundred and forty million Vietnam Dong only)			

***Chính sách mua hàng và thanh toán của DHG Pharma:**

Nhà cung cấp lựa chọn 01 trong 02 hình thức thanh toán sau/ *The supplier selects one of the following two payment term:*

1) DHG Pharma đặt cọc đảm bảo thực hiện hợp đồng tối đa 50% giá trị hợp đồng:

- Thời gian đặt cọc trong vòng 10 ngày sau khi ký hợp đồng.
- Thời hạn thanh toán số tiền còn lại trong vòng 20 ngày làm việc kể từ ngày nhà cung cấp gửi đầy đủ bộ chứng từ thanh toán hợp lệ cho DHG Pharma.

DHG Pharma shall deposit up to 50% of the contract value as a security for contract performance:

- *The deposit shall be paid within 10 days after signing the contract.*
- *The remaining balance shall be paid within 20 working days from the date the Supplier submits a complete and valid set of payment documents to DHG Pharma.*

2) Đối với Nhà cung cấp không yêu cầu đặt cọc bảo đảm thực hiện Hợp đồng:

Thanh toán 100% giá trị hợp đồng trong vòng 20 ngày làm việc kể từ ngày nhà cung cấp gửi đầy đủ bộ chứng từ thanh toán hợp lệ cho DHG Pharma.

For Suppliers that do not require deposit:

100% of the contract value shall be paid within 20 working days from the date the Supplier submits a complete and valid set of payment documents to DHG Pharma.

***Ghi chú:**

- Nhà cung cấp có thể tham gia 01 trong 02 tour hoặc cả hai.

Suppliers may participate in one of the two tours or both.

- Giá chào sẽ được xem xét cùng với chất lượng đề xuất, kinh nghiệm triển khai và mức độ phù hợp với yêu cầu tại thư mời chào giá và mẫu báo giá; DHG ưu tiên lựa chọn dựa trên chất lượng dịch vụ tối ưu nhất.

The quoted price will be evaluated together with the quality of the proposal, implementation experience, and level of compliance with the requirements specified in the quotation invitation letter and quotation template. Priority will be given to the proposal offering the optimal service quality.

III. Hồ sơ chào giá/ *Quotation dossier*:

DHG Pharma trân trọng thông báo các Nhà cung cấp (NCC) có khả năng cung cấp dịch vụ lữ hành như trên tham gia và gửi hồ sơ chào giá như sau:

DHG Pharma respectfully invites Suppliers capable of providing the above-mentioned travel services to participate and submit their quotation documents as follows:

A. Quy trình tham gia và cách thức nộp hồ sơ/ *Participation Process and Submission Method*:

Bước 1: Nhà cung cấp tạo tài khoản trên Ebidding theo link: <https://ebidding.dhgpharma.com.vn/> và nộp hồ sơ về DHG Pharma thông qua hệ thống Ebidding. **Tên gói: “GÓI CUNG CẤP DỊCH VỤ DU LỊCH LỮ HÀNH QUỐC TẾ TRỌN GÓI”** bao gồm những hồ sơ DHG yêu cầu ở mục III.B Hạn chót nhận hồ sơ Ebidding ngày **11/ 10/ 2026 – Deadline: October 11,2026**

Step 1: The Supplier shall create an account on Ebidding via the following link: <https://ebidding.dhgpharma.com.vn/> and submit the required documents to DHG Pharma through the Ebidding system. Package Name: “INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE FULL PACKAGE” including the following documents required by DHG at section III.B

Bước 2: Hồ sơ bản cứng. / **Step 3:** *Hard copy submission*

Hạn chót nhận hồ sơ ngày: **13/10/2026 – Deadline: October 13,2026**

- Quý Công Ty gửi toàn bộ hồ sơ theo yêu cầu tại Mục III.B bao gồm báo giá và có đóng dấu giáp lai

Submit all required documents as stated in Section III.B, including the quotation with stamped seal across pages.

- Hồ sơ được niêm phong, bên ngoài ghi rõ: **“GÓI CUNG CẤP DỊCH VỤ DU LỊCH LỮ HÀNH QUỐC TẾ TRỌN GÓI – [Tên Quý công ty]”**

The sealed envelope must be labeled: “INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE FULL PACKAGE– [Company Name]”.

- Địa chỉ nhận hồ sơ: **Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, Phường Cái Khế, Thành phố Cần Thơ.**

Submission address: DHG Pharmaceutical Joint Stock Company, 288 Bis Nguyen Van Cu Street, Cai Khe Ward, Can Tho City.

- Người nhận: **Mr. Ông Nguyễn Quyền Kỳ | Phòng Mua Hàng | 0964.388.362**

Recipient: Mr. Ong Nguyen Quyen Ky | Procurement Department |0964.388.362

Bước 3: Thuyết trình – Trao đổi / **Step 3:** *Presentation and discussion*

- Các hồ sơ đạt yêu cầu sẽ được thông báo để sắp xếp thời gian thuyết trình và trao đổi trực tiếp với Hội đồng, làm rõ các ý tưởng và đề xuất của Quý Công ty.

Suppliers passing the preliminary review will be invited to present and discuss the proposals with the evaluation committee to clarify ideas and solutions

B. Hồ sơ tham dự cần cung cấp/ *Required documents*:

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh / doanh nghiệp còn hiệu lực (Bản sao y công chứng / Công chứng điện tử)

Valid Business Registration Certificate / Enterprise Registration Certificate (notarized copy / electronic notarization);

2. Giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh / Giấy xác nhận hành nghề kinh doanh (Bản sao y công chứng / Công chứng điện tử)

Certificate of Eligibility for Business Operation / Business Practice Certificate (notarized copy / electronic notarization);

3. Giấy phép kinh doanh dịch vụ lữ hành quốc tế (Bản sao y công chứng / Công chứng điện tử)

International Travel Business License (notarized copy / electronic notarization);

4. Điều lệ công ty (Bản sao đóng dấu công ty)
Company Charter (copy stamped by the company);
5. Cam kết tuân thủ pháp luật được đại diện hợp pháp của Quý Công Ty ký tên, đóng dấu (theo mẫu DHG đính kèm);
A legal compliance commitment signed and stamped by the company's legal representative (according to the DHG template attached);
6. Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 02 năm gần nhất (Bản sao đóng dấu công ty)
Audited financial statements or financial statements submitted to the tax authority for the last 02 years (copies stamped by the company).
7. Cung cấp Hợp đồng, biên bản nghiệm thu đã thực hiện với khách hàng khác có giá trị tương đương 50% giá trị Tour Nhà cung cấp chào giá (tối thiểu 01 bộ, bản photo đóng mộc treo, được phép che thông tin khách hàng);
Provide contracts and acceptance records from engagements with other clients valued at 50% of the tour price quoted by the Supplier (at least one set; photocopies bearing the official company stamp are acceptable, and client information may be redacted);
8. Báo giá tour và cung cấp thông tin chi tiết tour theo mẫu Báo giá tour du lịch trọn gói của DHG Pharma (bản gốc);
Tour quotation and detailed tour information in accordance with DHG Pharma package tour quotation template (original copy);
9. Lịch trình tour chi tiết của chương trình: thời gian di chuyển, địa điểm tham quan,... theo báo giá;
Detailed tour itinerary, including travel time and sightseeing locations, in line with the quotation;
10. Thông tin về hướng dẫn viên;
Information about the tour guides;
11. Danh sách thực đơn: Nhà cung cấp đề xuất thực đơn chi tiết theo yêu cầu trong báo giá, nhà hàng, đơn giá các bữa ăn.
Menu list: The supplier shall propose detailed menus according to the quotation requirements, including restaurant information and unit prices for each meal.

V. Đánh giá và công bố kết quả/ Evaluation and Announcement of Results

- Đến hết ngày **11/10/2026** đối với hồ sơ nộp Ebidding và **13/10/2026** đối với hồ sơ bản cứng chưa nhận được đầy đủ sẽ được xem là không hợp lệ.
Submissions that remain incomplete by the end of October 11, 2026 (for Ebidding) and October 13, 2026 (for hard copies) will be considered invalid.
- Các hồ sơ tham gia phải đáp ứng đầy đủ các thông tin tại Thư mời này, hồ sơ chưa đủ thông tin và yêu cầu sẽ được đánh giá không đạt yêu cầu và loại khỏi quá trình xem xét
Submissions must comply with all requirements stated in this Invitation Letter. Incomplete or non-compliant submissions will be disqualified from the evaluation process
- DHG sẽ thông báo kết quả đánh giá Nhà cung cấp được lựa chọn hợp tác hoặc không được lựa chọn hợp tác trong chương trình này qua Email Nhà cung cấp đã đăng ký tài khoản trên hệ thống Ebidding
DHG will notify suppliers of the evaluation results whether they have been successfully selected or not under this program via the email address used to register their account on the e-bidding system.

VI. Thông tin liên hệ / Contact Information

Quý công ty có thắc mắc vui lòng liên hệ / For any inquiries, please contact:

- Về thủ tục, hồ sơ: Mr. Ông Nguyễn Quyền Kỳ | 0964 388 362 | quyenky@dhgpharma.com.vn
Administrative procedures and documentation: Mr. Ong Nguyen Quyen Ky | 0964 388 362 | quyenky@dhgpharma.com.vn
- Về chuyên môn, lịch trình tour: Ms. Nguyễn Thị Thảo Nguyên | 0939 801 390 | nttnguyen@dhgpharma.com.vn
Technical matters and tour itinerary: Ms. Nguyen Thi Thao Nguyen | 0939 801 390 | nttnguyen@dhgpharma.com.vn

Lưu ý / Note:

- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ đầy đủ các yêu cầu quy định tại Thư mời này.
- Hồ sơ không đáp ứng đúng và đầy đủ các yêu cầu sẽ bị đánh giá là không đạt và loại khỏi quá trình xem xét.
- Sau khi hoàn tất việc đánh giá và xác nhận hồ sơ đáp ứng yêu cầu, DHG Pharma sẽ thông báo chính thức và trao đổi với Quý nhà cung cấp về các bước triển khai tiếp theo.
- Nhà cung cấp cử một đại diện/một nhóm duy nhất thay mặt công ty tham gia gói thầu.
- Việc DHG Pharma yêu cầu các bên nộp hồ sơ không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp lý nào trong trường hợp DHG Pharma không lựa chọn đối tác để ký kết hợp đồng, DHG Pharma bảo lưu toàn quyền quyết định và không có nghĩa vụ phải giải thích về việc lựa chọn hoặc không lựa chọn bất kỳ đối tác nào.

Notes:

- Participation submissions must fully comply with the requirements stipulated in this Invitation Letter.
- Submissions that fail to meet the requirements fully and accurately will be deemed non-compliant and excluded from further consideration.
- Upon completion of the evaluation and confirmation of compliance, DHG Pharma will issue an official notification and discuss the next implementation steps with the Supplier.
- The Supplier shall designate a single representative or team to participate in the tender package on the company's behalf.
- DHG Pharma's request for submissions does not create any legal relationship; in the event that DHG Pharma does not select a partner for contract execution, it reserves the right to make the final decision and is under no obligation to provide an explanation regarding the selection or non-selection of any partner.

Trân trọng./.

Best regards./.

Nơi nhận:

Receive:

- Website DHG Pharma;
- DHG Pharma website;
- Lưu: AT;
- Saved: AT

TỔNG GIÁM ĐỐC
General Director



TOSHIFUMI KOJIMA